



COOPERATE FOR THE POPULATION CENSUS



国勢調査 2025

the most important statistical survey

The National Government will conduct a population census as of October 1, 2025. This once-every-five-years census aims to understand the actual conditions of all the people living in Japan, including non-Japanese people, and their households and to obtain basic data for various administrative measures and other programs. The results will be used only for statistical purposes and the information you provide will never be used for any purpose related to immigration control, taxation, or police activities.

HOW TO ANSWER THE QUESTIONS

RECEIVE A FORM FROM A CENSUS COLLECTOR

Late this month, a census collector will visit your home and give you a form and a guidebook. This guidebook is available in 27 languages. So specify your language to the census collector.

SEND ANSWERS ONLINE OR BY POSTAL MAIL

You need to answer the questions **by October 8 (Wed)** either by accessing the online site or by filling out and sending the census form by postal mail. By using the QR code on the form which includes login information, you can immediately start answering questions. It will take less than ten minutes.

CENSUS COLLECTOR WILL COME IF YOU FAIL TO ANSWER

In case you have not responded either online or by sending the form by October 8, a census collector will visit you again between October 17 and 27 to collect the filled-out form.

FAQs

- **I live in a different address from the one on my residence card.**
For the census, fill out the form at the place where you normally (i.e. for more than three months) live as of October 1st, regardless of the address on your residence card.
- **My child has returned to our home country temporarily. Should I include him in the census?**
When he/she has been in his country for more than 3 months as of October 8, do not include him/her.
- **There are multiple households living in one house (e.g. my parents' household and my own household). Should we answer separately?**
If a building has two entrances, two kitchens, etc., please answer separately. Also, if households have completely separate incomes, answer separately. If you live together and have the shared income, answer as one household.

Inquiries: Joho Seisaku-ka (Section for Information Policy)

JAPANESE LANGUAGE CLASSES REOPEN THIS MONTH

After their summer break, the classes will resume on **September 6** for the Saturday Sangyo Bunka Center Class and on **September 3** for Wednesday Bushi Class. This is a good time to start learning Japanese! Fee is 1,500 yen for all the classes until March. Applications are being accepted at the Chiiki Shinko-ka in the City Office. **Inquiries:** Chiiki Shinko-ka (Section for Community and Culture)

Plaza de Amigos del Mundo

AT THE MANDO FESTIVAL ON OCTOBER 25 & 26 STAFF MEMBER WANTED

The Iruma Mando Festival, the biggest excitement of the city, will be held on October 25 and 26 (Sat & Sun). The Iruma International Friendship Society organizes one of the most popular spots in the festival, Plaza de Amigos del Mundo, which features an international food court. The Society is now looking for people who can help with operating the Plaza, as a shop keeper, a beer server etc. Basic Japanese skill is preferable but most of Plaza staff speak basic English. You can participate only one day or part of the day. If you are interested, contact the Society. Happi (kimono jacket) uniform and meal coupons will be supplied. Note that the stage in the plaza will be operated by another group this year and after. **Inquiries:** Iruma International Friendship Society ☎04-2964-1111 ext. 2147 E-mail: isociety@m.ictv.ne.jp



WHERE TO GET INFORMATION DURING A DISASTER

Iruma City wireless disaster warning system broadcasts city's announcements with 131 loudspeakers all over the city.

Iruma City's official LINE account will give a timely information from the city office.



Available by adding as friend.

FM Chappy at 77.7 MHz is a local FM station to give localized information all the time.

Yahoo! 防災速報 (bosai sokuho, disaster flash news) shows on your cellphone weather forecasts, weather warnings and advisories, earthquake and tsunami warnings etc. issued by the Meteorological Agency, as well as evacuation advisories and orders issued by Iruma City. You need to download the application, but it is highly recommended.

Disaster Information for Foreigners, on the website of Saitama Prefecture (<https://www.pref.saitama.lg.jp/a0306/bousai-news-links.html>) provides multilingual information in the event of a disaster.

KIKIKURU website by the Meteorological Agency will visually show risks of disasters, like heavy rain, floods, landslides.

Inquiries: Kiki Kanri-ka (Section for Crisis Management)

Information Desk for Foreign Residents

Located on the second floor of the City Office. All consultations are kept confidential. **English:** Every Tuesday and by appointment on 2nd and 4th Friday, **Spanish:** Every Wednesday, **Chinese:** September 4 and October 2 (First Thursday of the month.) **All from 9:00 a.m. to noon.** Consultations by fax (04-2964-1720), by e-mail (i-society@city.irusa.lg.jp), or by LINE video talk (needs to make friends with International Friendship Society first) are welcome.

FAMILY PHOTO TAKING AT WESTERN-STYLE MANSION TO CELEBRATE 7-5-3 FESTIVAL

November 8 (Sat) at the old Ishikawa-gumi Seishi western-style mansion on the north side of Iruma-shi Station along Route 16. You can take photos of your children and family in the mansion to celebrate their Shichi-go-san, or a day of prayer for the healthy growth of children of three, five, and seven years of age. There are three 60-minute sessions from which you can choose to apply; from 9:30 a.m., 10:50 a.m. and 1:00 p.m.. Iruma's mascot Irutea will make an appearance for each session. Numbers are limited to 7 families for one session. Fee is 1,000 yen for a family. Apply by October 10 through QR code. When applications exceed the number, participants will be decided by lottery. **Inquiries:** City Museum ALIT ☎04-2934-7711



Shimin-ka Opening on Saturdays September 13 and 27, 8:30 a.m. to noon

Registration and certification regarding moving-in/moving-out, juminhyo, koseki and registered seals; reports of family register-related events (birth, death, marriage, divorce and other)

This Month's Tax Payment (Due date: September 30)

- ◆National Health Insurance Premium (国民健康保険税)
- ◆Kaigo Insurance Premium (介護保険税)

MANJUSHAGE FESTIVAL AT KINCHAKUDA IN HIDAKA CITY

Japan's largest field with five million red spider lilies is impressive! From September 19 (Fri) to October 5 (Sun), the area called Kinchakuda becomes a festival field. Admission of 500 yen is charged (Free for junior high school students and younger). Parking is limited. 15-minute walk from Koma Station on Seibu Ikebukuro Line. **Inquiries:** Hidaka City ☎042-989-2111



ELEMENTARY SCHOOL CHILDREN EXPERIENCE SPORT CLIMBING



In accordance with city's policy to promote urban sports, children from Fujisawa and Fujisawa Kita elementary schools will challenge sport climbing as a part of their PE curriculum. This is a unique opportunity for schoolchildren. The classes are held at a private facility in the city occasionally from September to December. **Inquiries:** Sport Suishin-ka (Section for Sport Promotion)

EVENTS THIS MONTH

TAIKO DRUMS JAM SESSION

September 7 (Sun) in the grounds of the City Museum



Immerse yourself in the beat of Japanese drums under the blue sky! This annual event has attracted the people of Iruma for three decades. In addition to the powerful stage performance, there will be many food stands, as well as workshops in which you can make and play your own drum.

The event starts at 9:30 a.m. and closes at 4:00 p.m. Admission is free. Parking spaces are limited so take the Tea Road Bus or the Seibu Bus. In case of bad weather, the event will be cancelled. **Inquiries:** Chiiki Shinko-ka (Section for Community & Culture) <https://iruma-taiko-session.com/>

EXHIBITION ON NATURE

September 12 (Fri) to 14 (Sun) @ the City Museum ALIT

From 9:30 a.m. to 4:30 p.m. at the City Museum ALIT. With the theme of "Nature Conservation Project in Iruma," this year's features a research findings on distribution of birds. Photos/drawings on nature in Iruma are exhibited. A tour of nature observation walk will start at 9:00 a.m. on September 14 (Sun) to see the exhibition and walk around fields and wooded areas near the Museum. **Inquiries:** Nogyo Shinko-ka (Section for Agricultural Promotion)

FLOWER ARRANGEMENT EXHIBITION @ALIT

September 27 and 28 (Sat & Sun) from 10:00 a.m. to 4:30 p.m. (close 30 minutes earlier on Sunday) at the City Museum ALIT. This is an exhibition of ikebana arrangements by members of the Iruma Ikebana Federation, an organization that transcends schools. Admission is free. **Inquiries:** Shakai Kyoiku-ka (Section for Social Education)

SHIMIN CLASSICS CONCERT @Bachsaal

October 4 (Sat) at 2:00 p.m. at Bachsaal of Musashino Music University in Bushi. The Musashino Music University Orchestra will perform Tchaikovsky, Sibelius, Arutiunian and more. Admission is free; however, you must obtain an admission ticket (no seat assignment) from the Shakai Kyoiku-ka in the city hall, or Chiku Centers. One person can get up to two tickets. **Inquiries:** Shakai Kyoiku-ka (Section for Social Education)

WE LOVE IRUMA: EVENT FOR KIDS @Sai-no-mori Park

October 13 (National Holiday) from 9:00 a.m. to 5:00 p.m. at the Sai-no-mori Iruma Park. The main event is large-scale games of tag (ten rounds 30 minutes each, for 2 to 15 years old). Registration starts on September 1 through the QR code. Also, you can enjoy a kitchen car contest whose winner will be decided by visitors, a halftime show and much more for all the family members. **Inquiries:** iruspo.com@gmail.com



SUNDAY & HOLIDAY MEDICAL SERVICES

If you or a family member becomes sick or injured on these days, visit a hospital on the list. Healthcare covered by health insurance is provided from 9:00 a.m. to noon and 1:00 to 5:00 p.m. Please make a call before visiting. These services are basically for patients who do not need to be hospitalized.

	Name of hospital	Specialized in	Address	Tel.		Name of hospital	Specialized in	Address	Tel.
Sept 7	Kobayashi Byoin	Internal medicine	Miyadera 2417	04-2934-5121	21	Kaneko Byoin	Internal medicine	Araku 680	04-2962-2204
	Toyooka Daiichi Byoin	Surgery	Kurosu 1369-3	04-2964-6311		Toyooka Daiichi Byoin	Surgery	Kurosu 1369-3	04-2964-6311
14	Seibu Iruma Byoin	Internal medicine	Noda 3078-13	04-2932-1121	23	Kobayashi Byoin	Internal medicine	Miyadera 2417	04-2934-5121
	Harada Byoin	Internal & Surg.	Toyooka 1-13-3	04-2962-1251		Harada Byoin	Internal & Surg.	Toyooka 1-13-3	04-2962-1251
15	Iruma Heart Byoin	Internal medicine	Koyata 1258-1	04-2934-5050	28	Seibu Iruma Byoin	Internal medicine	Noda 3078-13	04-2932-1121
	Toyooka Seikei Geka Byoin	Surgery	Toyooka 1-7-16	04-2962-8256		Toyooka Seikei Geka Byoin	Surgery	Toyooka 1-7-16	04-2962-8256

Kyukyu Denwa Sodan (emergency consultation hotline) is available 24 hours a day, 365 days a year: Push #7119 or Dial 048-824-4199. As for children, **Shoni Kyukyu Denwa** (pediatrics hotline): Push #8000 or Dial 048-833-7911. Nurses give advice on whether to seek hospital care for sudden illnesses or injuries.